

**"Pornojet": performance**

Kafeta Travolaka en Can Vies,  
Barcelona, Abril 2008

Personajes:

Capitana, de aspecto duro, voz grave, resolutiva pero ajena a la cultura musical contemporánea.

Azafata 1, voz de pito con cadencia de pija, activista preocupada por la conexión de redes y movimientos locales.

Azafata 2, londinense, habla español con acento inglés.

Hiperfemenina y feminista.

Martina Dry, Martina. ([www.myspace.com/martinadrydj](http://www.myspace.com/martinadrydj))

En un vuelo más de la compañía de viajes Pornojet...

[Los pasajeros y pasajeras del vuelo Boing XXX o XXY? con destino Cafeta Travolaka, Can Vies, Barcelona, ya están ocupando sus asientos (sillas dispuestas en filas con capacidad para 12 personas y con un espacio en el medio que permite caminar por el avión). La tripulación, compuesta por dos azafatas y una capitana, revisan los últimos detalles para comprobar todas las medidas de seguridad y proceder al despegue del avión. Toda la tripulación al completo entra en el avión, por el pasillo central. La capitana se dirige directamente a la cabina del aparato. Lleva un maletín con los objetos necesarios para el programa de radio. La azafata 1, se dirige a los pasajeros y pasajeras para comprobar que están sentados en posición vertical, que tienen los cinturones de seguridad abrochados y que sus pertenencias no obstruyen el paso. La azafata 2, cuenta con un boli-contador el número de pasajeros y pasajeras para comprobar que no hay ningún polizón a bordo. Realizada la distribución de tareas, la tripulación se

## dig me out

alineada en la cabina y mirando a los pasajeros y pasajeras...]

Capitana: Bienvenidos y bienvenidas a la compañía Pornojet, vuelo Boeing XXX...

Azafata 1: [interrumpe a la capitana ] ¿o XXY?

Azafata 2: No, XX, oooo... ¿YY?

Tripulación al completo: ¡Uffffff, qué lío!

Capitana: Al mando del aparato les saluda la capitana de abordaje.

Azafata 2: Les recordamos que para su seguridad deben apagar sus aparatos electrónicos: vibradores, marcapasos, móviles, etc.

Azafata 1: Esperemos que tengan un vuelo agradable.

[La tripulación saluda a los pasajeros y pasajeras. Se sientan, poniendo primero el sombrero sobre la falda y se abrochan los cinturones. La capitana presiona el timbre].

Capitana: Despegando.

[Se escucha un audio de despegue. La tripulación mueve los hombros y el pecho para simular el movimiento del avión. Este movimiento se mantiene hasta que la capitana presiona de nuevo el timbre. La tripulación recupera la postura vertical y queda sentada inmóvil escuchando la introducción al programa de radio Pornojet. Suena una música tipo años 50 "Ring ring ring, banana phone. Ring ring ring, banana phone", que acompaña toda la primera parte].

[Voz en off] Radio Pornojet, la radio de los que vuelan muy alto. En el programa anterior seguimos una despedida de soltera en la ciudad de Barcelona. Sandy, 23 años, Londres, heterosexual, clase media. Viene con sus amigas, madre y cuñadas. Parecen un sex shop ambulante: bandas de follera,

## dig me out

pollas en cabeza, manos y boca. A destacar, látigo en mano. Contratan 3 días y 2 noches. Cena en el Maremagnum y fiesta con barra libre en el Forum, 80 Euros. Recordemos algunos de los mejores momentos: "Oh my God, I can't believe it. That's the biggest pollón I've never seen. ¡Ooooh! ¡Fiesta, fiesta! ¡Toro! ¡Sangría and paella! ¡Soy caliente, macho, macha come here!

[Se introduce la versión de la canción del anuncio de la bebida Martini, que tiene Martina Dry en su Myspace. Esta canción sirve como transición para presentar a la invitada del programa...]

Azafata 1: Martina se autodefine como modelo 'underground' y go-go. Ha entrado recientemente en el terreno de la música, ampliando sus múltiples facetas artísticas. Sus sesiones como DJ se podrían definir como ruidismo, deconstrucción acústica, corta y pega musical, sampleo pirata y destrozo articulado de la música pop. Subversión de géneros. ¿En cuanto a su música? No puede decirse que no sea auténtica. ¡Nunca dejará de sorprendernos!

[La emisión se interrumpe para introducir un primer anuncio de la publicidad que sustenta a la compañía de vuelos Pornojet]

[Voz en off] Barcelona, la botiga més gran del món. Avis: l'ús d'aquest producte pot causar un estat d'extrem plaer, satisfacció i desig de tornar. Barcelona, la botiga més gran del món.

Tripulación al completo: Con todos ustedes: ¡Martina Dry!

## dig me out

[Martina no aparece. Está bebiendo en la barra trasera del avión. La tripulación la llama una, dos y hasta tres veces. "¡Martina Dry!" Martina entonces irrumpe cantando, sin acompañamiento musical, su tema Vaya Antro.

Martina Dry: Vaya mierda de local, esto es un antro. Un zulo, un agujero, una celda, una ratonera. Apesta a alcohol y el aire está viciado, no se puede respirar de tanto humo concentrado. Vaya mierda de local, vaya asco de sitio. La clientela es lo peor y es lo peor el servicio. Junto a un piano desafinado que toca un espontáneo, un aficionado, canta una chica sin gran talento canciones tristes y deprimentes. En una mesa sucia y pegajosa, un hombre a las cartas se juega a su esposa, en otra mesa un poco apartada, un hombre se atraviesa la sien con una bala... Vaya mierda de local, vaya asco de sitio, la clientela es lo peor, y es lo peor el servicio.

[Martina atraviesa todo el avión por el pasillo central cantando, hasta llegar a la cabina, donde toma asiento y saluda a la tripulación]

Capitana: Bienvenida al programa Martina.

Azafata 1 y 2: Si, si. Bienvenida.

Martina Dry: ¡Gracias! ¡Es un placer volar aquí, con vosotras!

Capitana: Si te parece, empezaremos con la entrevista. ¿Publicita una conocida marca de alcohol tu imagen y tus sesiones?

## dig me out

Martina Dry: Aaaah, eso lo dices por mi nombre, ¿verdad?

Pues no. No me publicitan, sino estaría forrada, y no es el caso. Pero no ibas mal encaminada. Mi nombre lo elegí por la marca... Pensé que tal vez así, se me contagiaría un poco el glamour que desprende y... salta a la vista que ha sido así.

Azafata 2: ¿A qué hora del día te tomas la primera copa?

Martina Dry: Cuando suelo levantarme, a eso de las diez o las once de la noche, me gusta empezar el día con buen pie.

[Azafata 1 levanta un dedo como señal de ¡Dentro música! La capitana le da al play del ipod y suena la canción ¡Vuela, vuela! de Erica Magdaleno ]

Azafata 1: Martina, ¿nos podrías describir un poco tu trabajo?

Martina Dry: "Bueno, si es que se le puede llamar trabajo. Como DJ soy bastante mala. No tengo criterio al seleccionar las canciones y las mezclo fatal. Puedo asegurarte que como cantante soy mucho peor. Mi voz es espantosa, no tengo oído musical. Es un talento que no tengo ya desde bien pequeña. Además no toco el piano: lo aporreo. Me atrevería a decir que soy realmente mala, quizás la más mala, y mira que hoy en día cuesta ser número uno en algo. ¡Soy lo peor del panorama musical actual!

[Silencio tenso tras la respuesta. La tripulación se queda de piedra, se miran y luego dirigen la mirada a los pasajeros y pasajeras del avión. Tragan saliva.]

dig me out

Capitana: [Tartamudeando] ¿Cómo empezaste en el mundo de la música?

Martina Dry: Todo empezó en una tarde de aburrimiento en la que no sabía que hacer. Entonces decidí grabar un tema, con el micro cutre de mi ordenador y colgarlo en mi space, hoy en día todo el mundo lo hace.

[La azafata 2 se saca una lima de uñas y se lima las uñas]

Azafata 2: ¿Cuáles son tus objetivos?

Martina Dry: Más de una vez me he preguntado dónde me va a llevar todo esto...

[Azafata 2 sigue limándose las uñas]

Martina Dry: ...y sólo me vienen a la mente imágenes muy decadentes. Pero oye, yo quiero vivir del cuento, ¡no hay nada de malo en intentarlo!

Azafata 1: Y Martina, ¿Cuáles son, cuáles son, tus influencias musicales?

Martina Dry: De todo un poco. De lo mejor y de lo peor del panorama musical, aunque no sabría decirte cuál es cuál. En mis sesiones está invitado lo mejor de cada casa: Nancy Sinatra, Amanda Lear, Baccara, Nancys Rubias, La Prohibida,

Capitana: [Susurrando] Y ¿quién es esa?

Azafata 1: [Dándole un codazo y susurrando] ¡Calla!

Martina Dry: [Continua sin importarle que la interrumpen]  
"Nina Hagen, Los Acusicas, Serge Gainsbourg, Amanda

## dig me out

Lepore, Oskar con K, New York Dolls, Britney Spears, Paris Hilton, Depeche Mode, Raphael, Bananarama, Marilyn Manson, Jet 7, Roberta Marrero, Leopardo No Viaja, Paradisio, Backstreet Boys, Vive la Fete, bueno eso por decirte los más populares.

[La tripulación se mira con cara de no conocer ni la mitad de los nombres de los artistas que Martina Dry está mencionando]

Martina Dry: [Continua] Porque también me encanta rescatar grupos que circulan por Myspace...

Azafata 1: [En voz baja mirando a los pasajeros y pasajeras] ¡Ya salió la alternativa!

Martina Dry: [Continua]...y que no son tan conocidos. Así les doy un poco de proyección. Me encanta la Removida actual, por llamarlo de algún modo, y no entiendo cómo muchos DJ de discotecas no pinchan sus canciones, por lo menos aquí en Barcelona. Eso me parece un boicot en toda regla.

[Azafata 2, hace señal de ¡Dentro música! y suena el remix hecho por Martina Dry juntando dos versiones del tema "Oops, I did it again": la original de Britney Spears y la heavy de Children of the Bottom.]

Capitana: Cómo influencias extra-musicales, ¿cuáles destacarías?

Martina Dry: Isabel Presley, por supuesto. Aspiro a parecerme a ella. Siempre tan dispuesta, tan perfecta, tan buena anfitriona en cualquier circunstancia.

dig me out

Tripulación: [cruzando pierna derecha hacia la izquierda.

Al unísono, imitando el tono y la frase del anuncio de bombones que protagoniza Isabel Presley] Con su gusto nos ha conquistado.

Azafata 2: [Saca un espejo y se mira los granitos] ¿Cómo desarrollas tu práctica?

Martina Dry: Como puedo. En este sentido puedo decir, con orgullo, que estoy hecha una inventora. Yo misma diseñé y llevé a cabo mi mezcladora de pistas, la TURBO-DJ 2000. Es una mezcladora súper potente que cuenta con cuatro gramoflores de color rosa, dos gigantes y dos medianas, [Martina y tripulación señalan las cuatro gramoflores imitando la señalización de las puertas de salida de emergencia de los aviones] por donde sale la música a todo volumen y se desprenden pompas de jabón.

Tripulación: ¡Aiiiiiiii!

Azafata 1: Martina... ¿Crees en las redes, en las redes... y la creación de espacios en los que el placer, la música y el baile estén presentes?

Azafata 2: This is my red [poniéndose una red de rejilla en la cabeza]

Martina Dry: ¿En las redes? Aaaah, si... siempre he sido muy manipuladora.

Azafata 1: [A media voz, mirando a los pasajeros y pasajeras] Yo no me refería a esas redes.



**dig me out**

Martina Dry: [continua] Si te digo la verdad yo soy muy poco fiestera. Sólo me gusta la fiesta cuando yo soy la protagonista, cuando doy algún concierto o pincho, o cuando da algún concierto o pincha alguien que me gusta. Por lo demás salgo poco, soy muy doméstica.

Azafata 1: [A media voz, mirando a los pasajeros y pasajeras] No la aguanto. Es que no la aguanto.

Capitana: Además de DJ, también tienes algunos temas propios. ¿Cómo te dio por cantar?

Martina Dry: Te repito la respuesta o me haces otra pregunta más interesante.

Capitana: [Se queda parada y dice, como por decir algo] ¡Háblame de Eurovisión!

Martina Dry: Una cosa llevó a la otra. Lo de DJ está bien, pero ser una diva es lo más. Por eso me decidí a componer. Empecé con mi tema Vaya Antro, compuesto por mi misma, tocado con mi pianola. Un tema, que por cierto, presenté a Eurovisión. Seguí con Le aplastó un piano, ¡un tema buenísimo! aunque mal está que lo diga yo. Y más recientemente he escrito El fabuloso cóctel de la camarera diabólica, aunque éste no lo he producido yo, éste tiene calidad de la buena.

[La emisión se interrumpe para introducir otro anuncio de la publicidad que sustenta a la compañía de vuelos Pornojet]

[Voz en off] ¿Cansada de hacer siempre lo mismo? Maaaaasaje, Te ofrecemos la solución. Ven a Baja Beach.

dig me out

Paaaasteles, bollos. Ven y vive la experiencia heteronormativa más grande de tu vida. Pareoooo, agua fría, coca Light, guarra, beer. Baja Beach. Te esparemos.

Azafata 2: [mientras se pinta los labios] ¿Hay algún objetivo político en relación al género, al feminismo, la lucha contra la homofobia y la transfobia en tu trabajo”

Martina Dry: Yo soy absolutamente apolítica, todo eso me causa mucha pereza. Simplemente me limito a expresar mi arte, no se me puede pedir más. Es cierto que hay quien ha visto en mis letras cierta intencionalidad política en ese sentido. En *Le aplastó un piano*, sin ir más lejos. Este tema trata de un hombre patán, machista y homófobo, al que un buen día le aplasta un piano caído desde un cuarto piso. Desde entonces se convierte en un tipo simpático, sensible, atento, cariñoso, inteligente. En la moraleja final, invito a la gente a aplastar con un piano a todas aquellas personas machistas y homófobas.

“Era sucio y engreído  
un patán, un consentido  
era homófobo y machista  
era déspota y fascista

Ahora es culto y atento  
es sensible y está bueno  
es romántico y mimoso  
es muy fuerte y cariñoso”

Le aplastó un piano,

Martina Dry

Azafata 1: [Interrumpe] Pues yo creo que eso es política.  
Eso es política.

dig me out

Martina Dry: [Continua] Pero en ningún caso esta politización es intencionada, simplemente canto lo que siento, como hacen muchas artistas. También se ha querido ver en mi imagen una cierta visibilidad travesti, aunque eso no sé porqué lo dicen, ni que yo tuviera rasgos de tío.

Tripulación al completo: No, no.

Martina Dry: [Continua] Yo simplemente me pongo cada día y en cada ocasión lo que creo que me sienta bien y que me gusta, como hace toda la gente que tiene un mínimo de autoestima.

[La tripulación se queda estupefacta con la respuesta. La capitana solventa la situación presionando el timbre.]

Capitana: Atención, turbulencias.

[La tripulación mueve hombros y pecho al compás de las turbulencias. Martina quieta como una estatua, con mirada fija en la tripulación. La capitana presiona el timbre y la tripulación vuelve a su posición normal]

Capitana: Estabilidad en cabina.

Azafata 1: ¿Has trabajado o colaborado con alguien más?  
Martina.

Martina Dry: Desde luego. Este último tema, El fabuloso cóctel de la camarera diabólica, me lo ha producido Sem Rossi, integrante de Premenstrual Syndrome, una joya de chico, se lo hizo prácticamente en una tarde. Vale un imperio. Desde un principio ha creído en mi talento innato.

dig me out

Capitana: Yyyyyy... [Susurrando] Me toca a mi, ¿no? [como si ya no supiera qué más preguntar] Cuéntanos, ¿qué tal has vivido tu experiencia frustrada en Eurovisión?

Azafata 1 y 2: ¡Frustrada!

Martina Dry: Me gusta que me hagas esa pregunta, porque eso fue algo escandaloso. Ahora miro hacia atrás y puedo decir que fui boicoteada. Intento entender el por qué, y sólo se me ocurre una cosa: mi arte tenía muchas posibilidades, realmente, de modo que seguramente hubiera recibido un apoyo en masa. Pero, ya se sabe, las discográficas deciden de antemano quién ganará e irá Eurovisión.

Azafata 1: [Insistiendo] Eso es política. Eso es política.

Martina Dry: [continua] Imagínate que paso la primera fase... ¿Qué? [con tono desafiante...]

Capitana: ¿Qué? [Asustada ante el tono de Martina]

Martina Dry: Mujer... pues que hubiera dado mucho que sospechar. ¡Se les hubiera visto el plumero! Por eso me censuraron de entrada. Es la única explicación que le encuentro [se queda pensativa...]

Azafata 2: ¿Y como te las apañas con el dinero y la subsistencia?

Martina Dry: Bueno [coqueta], tengo mis trucos. Además de cantante y go-go, soy camarera.

dig me out

Azafata 1: [Mirando a público, con cara de arpía] Claro y se lo bebe todo. [Mirando a Martina cambia la expresión de la cara...] Y... ¿qué obstáculos, qué obstáculos destacarías que se hayan cruzado en tu trabajo?

Martina Dry: Principalmente mis propias limitaciones, no creáis que no las veo. Pero eso daría para una exclusiva [con tono pícaro e insinuante].

Capitana: Y... eeee... Exclusiva es la actuación de esta noche. Aquí, en radio Pornojet, donde Martina Dry, en riguroso playback, nos presentará su nuevo tema titulado ¡El fabuloso cóctel de la camarera diabólica!

[Martina Dry se levanta, como una diva, saluda a su público. Comienza la música y las azafatas se colocan detrás de Martina para hacerle los coros. La coreografía empieza con movimientos cabareteros pero manteniendo la gestualidad típica de las azafatas (precisa, explicativa, amable, segura...) y acaba con movimientos robóticos y espasmódicos, contagiadas por el glamour decadente de Martina]

"Ladies and gentlemen, damas y caballeros,  
desde la cárcel, y para todos ustedes,  
la asesina que hizo estremecer el mundo:  
Martina Dry, la Camarera Diabólica

Yo era la camarera de una taberna vulgar  
una chica sin rostro, alguien para olvidar  
Nadie sabía mi nombre ni mi identidad  
a nadie interesaba lo que pudiera pensar

Un día cansada de tanta invisibilidad

dig me out

quise crear un cóctel del todo singular  
algo nunca visto y espectacular  
mi nombre sería una leyenda en el lugar”

El fabuloso cóctel de la camarera diabólica  
Martina Dry

[Acaba la canción. Martina se deleita con su público  
mientras la tripulación parece despertar de un estado de  
locura pasajera y vuelve a adoptar la actitud y gestualidad  
propia de una azafata, siempre dispuesta, atenta y  
servicial. Vuelven a ocupar sus asientos]

Azafata 2: Faltan 15 minutos para aterrizar en la ciudad de  
Barcelona. Ha subido la temperatura y la humedad es alta.  
Clima óptimo para salir por la noche. Entre las ofertas  
Pornojet destacamos la Kafeta organizada por la Guerrilla  
Trabolaka en Can Vies, Calle Jocs Florals número 30. Donde  
esta noche podrán disfrutar, una vez más, de la agradable  
compañía de Martina Dry.

Azafata 1: Les recordamos, que Pornojet tiene toda una  
línea de productos duty free, que esta noche están  
dedicados a Martina Dry. Nuestra azafata, pasará por sus  
asientos ofreciéndoles toda la gama de productos  
exclusivos, que nuestra invitada ha traído para ustedes.

Capitana: Esperamos que el vuelo haya sido de su agrado.  
Gracias por confiar en Pornojet y esperamos volver a  
verlos, verlas, a bordo, muy pronto. [La capitana presiona  
el timbre y...] ¡Atención, aterrizando! [La tripulación  
repite el movimiento de hombros y pecho]

## dig me out

[Tras el movimiento, la capitana presiona de nuevo el timbre. La capitana recoge el maletín con todos los artefactos y marcha solemne. La Azafata 1 se pasea con una bandeja, ofreciendo a los pasajeros y pasajeras trocitos de lencería de Martina Dry. La Azafata 2 reparte fotos de Martina. Martina va firmando estas fotos y otros autógrafos”

[10 minutos más tarde.. Martina sale de nuevo al escenario con otra peluca y una boa de plumas. El espectáculo continúa en Can Vies, una antigua iglesia actualmente ocupada, donde una vez al mes, la Guerrilla Travolaka organiza encuentros, la Kafeta Travolaka. Martina ejerce de DJ desde una capilla, ocupando con sus gramoflores y su máquina de burbujas, el lugar que antiguamente presidía la figura de un santo]

“You keep saying you've got something for me.  
something you call love, but confess.  
You've been messin' where you shouldn't have been a messin'  
and now someone else is gettin' all your best.  
These boots are made for walking, and that's just what  
they'll do  
one of these days these boots are gonna walk all over you”

These boots are made for walking,  
de nuestra querida Nancy Sinatra

Corpus Delecti (Patricia Fuentes, Desiré Rodrigo, Judit Vidiella) con la colaboración especial de Martina Dry.